

## DEL COSMOS AL CAOS EN LAS BIBLIAS MORALIZADAS

Antonia Martínez Ruipérez\*

**Resumen:** En el siglo XIII la Iglesia se enfrentaba a la desintegración de su hegemónica unidad por la progresiva popularidad de otras formas de concebir el mundo tales como el aristotelismo, herejías dentro del propio Cristianismo e, incluso, otras religiones tales como el judaísmo. La respuesta por parte de la Iglesia ante esta situación tiene como grandes exponentes el IV Concilio Laterano y el círculo reformador de Pedro el Cantor. También las Biblias Moralizadas surgen como un documento aleccionador en el que, ante este contexto calificado como corrupto y pervertido, se defienden los dogmas cristianos y la función de la Iglesia como intermediaria entre Dios y la Tierra.

**Palabras clave:** Biblias moralizadas, Creación, *Deus geometra*, Cosmos, Caos.

### FROM COSMOS TO CHAOS IN MORALIZED BIBLES

**Abstract:** In the 13th Century, the Church faced the disintegration of its hegemony as well as its unit because of the increasing popularity of other world-views such as Aristotelianism, some heresies inside Christianity itself, and even other religions, such as Judaism. The IV Lateran Council and some circles of reformers such as that of Peter the Cantor lead the answer of the Church to that situation. Also the Moralized Bibles emerge as a lessoning document that, in this corrupted and depraved context, stand up for Christian dogmas and the role of the Church as intermediary between God and the World.

**Key words:** Moralized Bibles, Creation, *Deus geometra*, Chaos, Cosmos.

---

\* Recibido: 02/12/2014 · Revisado: 28/04/2015 · Aceptado: 25/05/2015 · Publicación Online: 30/06/2015

## 1. INTRODUCCIÓN

En uno de los primeros folios de una biblia iluminada del siglo XIII conservada parcialmente en Oxford (Fig. 1) se desarrolla el proceso de creación del mundo paso a paso, con la peculiaridad de que en este folio se superponen dos narraciones complementarias: por un lado se presenta la narración bíblica, y por otro una narración coetánea a la creación del manuscrito, en la que se muestran los equivalentes al episodio bíblico en la sociedad medieval<sup>1</sup>. En otras palabras, en la segunda narración se intenta mostrar un retrato de la sociedad, con sus vicios y virtudes, a la luz de los relatos bíblicos; es por ello que esta segunda narración se suele considerar como un “comentario moralizante”, seña de identidad de la familia de manuscritos conocidos como *Biblias moralizadas* (en adelante BM) a la que pertenece el ejemplo citado<sup>2</sup>. En el folio mencionado se narra cómo en el tercer día de la Creación Dios separó las aguas de la tierra, lo cual se representa en el medallón bíblico con la figura de Dios junto al orbe con una mano alzada ordenando dos elementos, agua y tierra. Bajo esta imagen, en el medallón moralizante se muestra a la personificación de la Iglesia bajo un arco, coronada y sosteniendo un cáliz; a cada lado de esta personificación encontramos dos parejas de personajes que se dan a los placeres terrenales. En la parte izquierda del medallón un judío agita una bolsa de dinero, aludiendo a la avaricia, y detrás de éste, otro personaje bebe de una especie de cuenco, haciendo referencia a la gula; finalmente, en el otro extremo del medallón, dos monjes se entregan a la lujuria. El texto que acompaña esta imagen aclara que cuando Dios separó las aguas de la tierra, las aguas significaban la perversión y el caos, mientras que la tierra significaba el bien y la virtud, fundamentos del orden cósmico impuesto por Dios.

<sup>1</sup> Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 270 b, fol. 2r.

<sup>2</sup> Hughes ha estudiado cómo el nombre de biblias moralizadas, utilizado para nombrar estos manuscritos a partir de un inventario de 1838, es en realidad de origen medieval, pues ya aparece en la introducción de una copia medieval de una de las biblias moralizadas. Hughes señala que en esa introducción se describía la biblia moralizada de la siguiente manera: “cuenta con pocas palabras todas las historias que podemos encontrar en la Biblia, cada una de ellas va acompañada de una breve *moralitez*”. Sin embargo, el autor señala que, a pesar de la importancia de la carga moral de estos manuscritos, no se puede decir que ése sea el elemento que más las caracteriza. HUGHES, C., “Typology and Its Uses in the Moralized Bible”, *The Mind's Eye: Art and the Theological Argument in the Middle Ages*, HAMBURGUER, J. y BOUCHÉ, A. M., eds., Princeton University Press, Princeton, 2006, p. 133.

La familia de las BM se compone de un conjunto de biblias iluminadas<sup>3</sup>, que fueron realizadas a instancias de la reina Blanca de Castilla para la formación de los miembros de su familia<sup>4</sup>. Estos ejemplares contaban con unas características específicas: en primer lugar, esa doble narración comentada a propósito del ejemplo anterior, por la que se dan las claves bíblicas para entender el funcionamiento de la sociedad de París en el siglo XIII, según la óptica de los iconógrafos de dichas biblias; y en segundo lugar, la singular disposición formal por medio de la cual se presentan estas narraciones paralelas. Esto es, la *mise en page*, que se estructuraba a partir de una cuadrícula que se repetía en los siguientes folios de estas biblias, con excepción del frontispicio. Dichas cuadrículas respondían a un esquema de dos columnas de cuatro filas de medallones, las cuales estaban alternadas o flanqueadas (según el manuscrito) por otras dos columnas de texto que se correspondían con las filas de medallones. Se trata de una disposición muy visual de las narraciones, que facilitaba la lectura comparativa. De esta familia de manuscritos<sup>5</sup>, en los cuatro primeros ejemplares de BM se constata

<sup>3</sup> Entre los estudios clásicos sobre estos manuscritos podemos citar los siguientes: HAUSSHERR, R., *Bible moralisée: Prachthandschriften des Hohen Mittelalters*, Imhof, Petersberg, 2009 (recopilación de los artículos del autor sobre el tema); ID. “Estudio del Manuscrito 2554” en *Biblia Moralizada*, Casariego, Madrid, 1992 (ed. original alemana 1973); LOWDEN, J., *The Making of the Bibles Moralisées*, Pennsylvania University Press, University Park (Pennsylvania), 2000, 2 vols.; *Bible Moralisée. Codex Vindobonensis 2554*. Vienna Österreichische Nationalbibliothek, GUEST, G. B., ed., Harvey Miller, Londres: 1995; GUEST, G. B., *Queens, Kings, and Clergy: Figures of Authority in the Thirteenth-Century Moralized Bibles* (tesis doctoral inédita) New York University, Nueva York, 1998; HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform in the French Moralized Bible* (tesis doctoral inédita), Northwestern University, Illinois, 1991.

<sup>4</sup> LOWDEN, J., *The making of...*; J. Wright ha estudiado el patronazgo de Blanca de Castilla, partiendo de que la primera biblia moralizada (Viena, Österreichische Nationalbibliothek, MS. 2554) habría cumplido la función de espejo de príncipes para su hijo Luis, posteriormente conocido como san Luis (WRIGHT, J., *A Study of a Thirteenth-century Vernacular Moralized Bible: Vienna 2554 and its Royal Audience*, (tesis de máster inédita) University of Arkansas, Arkansas, 2012). Cfr. BRUGGER, L., “Bibles Moralisées et sources juives: histoire d’un paradoxe”, en *“Tout le temps du veneur est sanz oyseuseté”. Mélanges offerts à Yves Christe pour son 65ème anniversaire*, HEDIGER, C., ed. Brepols, Turnhout, 2005, pp. 163-183.

<sup>5</sup> El número de manuscritos considerados como tales BM puede variar dependiendo de lo estricto que sea el estudioso a la hora de aplicar las características de la tipología; frente a la visión de Haussherr que defiende un elenco de quince biblias moralizadas, de las cuales una de ellas sería un caso de “manuscrito primigenio” (“Ur-Handschrift”; vid. HAUSSHERR, “Estudio del manuscrito...” p. 11), en los estudios posteriores se ha impuesto una visión más estricta, según la cual tan sólo siete, como indica Lowden, se corresponden con las características de las BM, siendo el resto derivaciones de esta tipología. Esta lista más reducida estaría formada por: 1-Viena, Österreichische Nationalbibliothek, MS. 2554; 2-Viena, Österreichische Nationalbibliothek, MS. 1179; 3- Toledo, Tesoro de la Catedral (3 vols) y el fragmento de Nueva York, Pierpont Morgan Library, MS. M. 240 (*Biblia de san Luis*); 4- Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 270b, París, Bibliothèque nationale de France, MS. latín 11560; Londres, British Library, MSS. Harley 1526 y 1527 (*Biblia moralizada*

la evolución de esta peculiar tipología de biblia iluminada, por lo que éstos han gozado de un mayor interés por parte de los estudiosos. Sin embargo, además de las características intrínsecas a esta tipología, otros aspectos relativos a la creación de esta serie de manuscritos son de gran relevancia, ya que ponen de relieve que estos ejemplares suponen un notable documento histórico. El acusado carácter didáctico de estos manuscritos ha sido apuntado en alguna ocasión como un argumento para considerar estas biblias ilustradas, de forma más o menos velada, como un libro de instrucción de la realeza que podría funcionar como una suerte de “espejo de príncipes”<sup>6</sup>. Las propias características de las BM apuntan hacia un perfil de mecenas muy concreto: la suntuosidad de los materiales empleados, el importante componente visual, el hecho de que se trate de una adaptación del texto bíblico, así como que incluso alguna de ellas, como es la BM Viena 2554, esté escrita en lengua vernácula, son factores que apuntan hacia un lector no muy instruido, pero con una importante capacidad adquisitiva que pudiese respaldar semejante empresa, sin duda, alguien perteneciente a la corte, como Blanca de Castilla, cuyo interés por los manuscritos iluminados es notorio<sup>7</sup>.

Comenzábamos este trabajo con la contraposición del caos y del cosmos que, al fin y al cabo, podría ser considerado *leit motiv* de estos manuscritos, pues desde el comienzo de estas biblias se muestra al lector cuál era el orden creado por Dios y cómo éste ha sido pervertido con el paso del tiempo por culpa de la acción humana. Así se establece desde el frontispicio, en el que se representa la poderosa imagen de Dios creando el mundo, con un compás en una mano y el orbe en la otra, esquema iconográfico que se repite en todos los frontispicios de las BM; destaca entre ellas el de la BM Viena 2554 (Fig. 2), pues el Creador permanece de pie, inclinado hacia la esfera del mundo, al tiempo que con el compás organiza las diferentes materias que lo componen. Se trata de una imagen performativa que incide sobre la acción creadora de Dios, imponiendo las leyes por las que se rige el mundo. Autores como Heinlen han señalado el carácter emblemático de este folio inicial, has-

*de París-Oxford-Londres*); 5- Londres, British Library, MS Additional 18719; 6-París, Bibliothèque nationale de France, MS français 167; 7-París, Bibliothèque nationale de France, MS français 166.

<sup>6</sup> He analizado con detalle los argumentos al respecto en relación con el conjunto de la producción de las BM en mi Trabajo de fin de Máster de Estudios Medievales Hispánicos de la UAM: *Las Biblias moralizadas como “espejos de príncipes” en el París del siglo XIII*.

<sup>7</sup> Sobre la función de mecenas de manuscritos de la reina Blanca de Castilla, SCHOWALTER, K., *Capetian Women and their books: Art, Ideology, and Dinastic continuity in Medieval France* (tesis doctoral inédita), Johns Hopkins University, Baltimore, 2005; HAMILTON, T. C., “Queenship and Kingship in the French Bible Moralisée: the example of Blanche of Castille and Viena ÖNB 2554”, en NOLAN, K. (ed.), *Capetian Women*, Palgrave MacMillan, Nueva York, 2003, pp. 177- 208).

ta el punto de considerar que el resto de folios de las BM constituiría la moralización de tal frontispicio<sup>8</sup>. Se trata de una iconografía con escasos precedentes, tales como el Salterio Cotton Tiberius<sup>9</sup> o el Evangelionario Eadui<sup>10</sup>, ambos del siglo XI, que ha llevado a autores como Marer-Banasik a establecer una posible relación entre esos manuscritos anglosajones y la nueva tipología de las Biblias moralizadas<sup>11</sup>. Esta iconografía, conocida a veces como “Dios Geómetra”, también ha sido interpretada en relación con la exégesis de san Agustín, quien profundizaba en el principio de que medida, número y peso eran las claves de la armonía del universo (Sabiduría, 11, 20: “Tú todo lo dispusiste con medida, número y peso”), siendo así fiel reflejo de la perfección divina<sup>12</sup>. Por su parte, Friedman, en su clásico artículo sobre Dios Geómetra, ha señalado dos posibles significados distintos de esta iconografía a partir de su presencia en Libros de horas, biblias ilustradas o Salterios. Este autor apunta que, por un lado, esta iconografía podría hacer alusión a la virtud y a la templanza, incluso a la geometría; mientras que el segundo significado sólo estaría presente en algunos manuscritos franceses, entre los que destacarían las BM. De acuerdo con Friedman, este segundo grupo se caracterizaría por el carácter performativo de la imagen, al recrear de forma visual la acción de Creación de Dios, así como por el concepto de “ordenación” del caos primigenio para dar lugar al cosmos<sup>13</sup>. Sin embargo,

---

<sup>8</sup> HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform...*, p. 14.

<sup>9</sup> Londres, British Library, Cotton Tiberius C. VI, fol. 7v.

<sup>10</sup> Hannover, Kestner Museum, WM XXIa 36, fol. 9.v. Sobre los dos manuscritos citados vid. HEIMANN, A., “Three illustrations from the Bury st. Edmunds psalter and their prototypes. Notes on the iconography of some Anglo-Saxon drawings”, *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 29 (1966), pp. 39-59.

<sup>11</sup> MARER-BANASIK, E., “The Creator with the Cosmos and a Compass: The Frontispieces of the Thirteenth-Century Moralizing Bibles”, *Rutgers Art Review*, 15, (1995), pp. 7-32.

<sup>12</sup> Vid. BOBER, H., “In Principio: Creation Before Time”, en MEISS, M. (ed.) *De artibus opuscula XL: Essays in Honor of Erwin Panofsky*, New York University Press, Nueva York, 1961, pp. 13-28; REUDENBACH, B., “Wie Gott anfängt: der Genesis-Beginn als Formgelegenheit”, en BOGEN, S. et al. (eds.), *Bilder, Räume, Betrachter: Festschrift für Wolfgang Kemp zum 60. Geburtstag*, Berlín 2006, pp. 16-33.

<sup>13</sup> FRIEDMAN, J. B., “The Architect’s Compass in Creation Miniatures of the Later Middle Ages”, *Traditio*, 30, (1974), pp. 419-429. Vid. También OHLY, E. F., “Deus Geometra: Skizzen zur Geschichte einer Vorstellung von Gott” en BALZER, M. et al. (eds.), *Tradition als historische Kraft*, Walter de Gruyter, Berlín y Nueva York 1982, pp. 1-42. Sobre el tema de la iconografía de la Creación en el arte medieval hay una amplia bibliografía, de la que cito sólo los trabajos de ZAHLTEN, J., *Creatio mundi. Darstellungen der sechs Schöpfungstage und naturwissenschaftliches Weltbild im Mittelalter*, Klett-Cotta, Stuttgart, 1979;

GLASS, D. F., “In principio: the Creation in the Middle Ages”, en *Approaches to Nature in the Middle Ages*, ROBERTS, L. D. (ed.), Center for Medieval and Early Renaissance Studies, Binghamton (Nueva York), 1982, pp. 67-104; RUDOLPH, C., “In the Beginning: Theories and Images of Creation in Northern Europe in the Twelfth Century”, *Art History* 22 (1999), pp. 3-55 (ahora también en VAN DEUSEN, N. (ed.), *Dreams and Visions: An Interdisciplinary Inquiry*, Brill, Leiden, 2010, pp. 47-98).

Marer-Banasik postula una visión más compleja de la iconografía de Dios Geómetra presente en los frontispicios de las BM: según esta autora, los primeros folios representan algo más que una ilustración de la Creación y de Dios como Sumo Hacedor. Por un lado, esta primera imagen común a todas las BM constituiría un significado completo en sí misma relativo a la Creación divina. Por otro lado, el frontispicio, en relación con los folios siguientes donde se narra el comienzo del Génesis, supondría la puesta en marcha de “la historia y el mecanismo de Salvación<sup>14</sup>”. Así, en los medallones comentados en los que Dios separa las aguas de la tierra se iniciaría el proceso de caída de los hombres y de los ángeles como un evento clave para el devenir de la Salvación, tal y como vemos en el folio 2r del fragmento de la BM conservada en la Bodleian Library de Oxford (Fig. 3), donde encontramos una interesante imagen: en el medallón bíblico se representa el primer día de la Creación, en el que Dios crea la luz separándola de las tinieblas; este episodio es trasladado al medallón inferior con la representación de la Caída de los ángeles. En la parte superior del medallón moralizante, sobre una nube, se representa a un grupo de ángeles, entre los que destaca uno coronado, que porta un báculo y el cáliz, símbolo de la Eucaristía; frente a esto, en la parte inferior, se representa a los ángeles caídos, desprovistos de alas, malditos por haber renegado de Dios, que luchan por no caer en la boca del infierno<sup>15</sup>.

Si la Caída de los ángeles era uno de los pasos previos a iniciar el proceso hacia la Salvación, el siguiente paso queda ilustrado a través de la Caída del hombre con la historia de Adán y Eva, como podemos ver en el folio 2 r de la BM Viena 2554 (Fig. 4). En el primer medallón de este folio se muestra a Dios flanqueado por Adán y Eva en un gesto conciliador; este hecho es trasladado al nivel moralizante con una escena en la que la personificación de la Iglesia, sentada ante Dios, se postra al tiempo que es bendecida. En el siguiente medallón bíblico encontramos la escena de Adán y Eva siendo tentados y, en la parte inferior, la caída de Adán y Eva es interpretada a través de dos parejas que se entregan a la lujuria incitados

<sup>14</sup> MARER-BANASIK, E., “The Creator...”. p. 8.

<sup>15</sup> Sobre la iconografía de la boca del infierno véase SHEINGORN, P., “Who can open the doors of his face?": the iconography of hell mouth" en Davidson, C. Y Seiler, T.H. (eds.), *THE ICONOGRAPHY OF HELL*, Kalamazoo (Michigan), 1992, p. 1-19; BASCHET, J., *Les justices de l'Au-Delà. Les représentations de l'enfer en France et en Italie (XII-XV siècle)*, École Française de Rome, Roma, 1993; SCHMIDT, G., *The iconography of the Mouth of Hell: Eighth Century Britain To The Fifteenth Century*, Associated University Presses, Londres, 1995; GÓMEZ, N.M., “La representación del infierno devorador en la miniatura medieval”, *Memorabilia* 12 (2009-2010), pp. 269-287.



por diablillos: una de las parejas compuesta por un monje y un seglar, y la segunda por un hombre y una mujer, ambos seglares. En los próximos medallones se presenta el castigo divino a Adán y Eva por haber pecado y cómo son expulsados del Paraíso por un ángel con una espada. La expulsión es trasladada al medallón moralizante con la imagen de Cristo empujando a un pecador hacia la boca del infierno, ayudado por un diablo.

El folio dedicado a Adán y Eva supone un hito; a partir de ahí, los folios que siguen a este pasaje muestran al lector una sociedad enfermiza que se da a los placeres mundanos, desoyendo la Palabra de Dios. El mensaje final de esta familia de manuscritos está determinado por la creencia en la necesidad de la reforma de la sociedad e incluso dentro de la propia Iglesia, para volver a los valores del Cristianismo primitivo<sup>16</sup>. Los estudios de Haussherr son los primeros en vincular este afán de reforma con la teología propugnada por Pedro el Cantor y su círculo, formado por teólogos como Robert de Courson y Stephen Langton<sup>17</sup>, teoría que fue reafirmando con el paso del tiempo y, especialmente, tras el trabajo de Heinlen, quien señaló como una de las principales fuentes para la narración moralizante la obra de Stephen Langton<sup>18</sup>. Este teólogo parisino no sólo estudiaba aquellos aspectos teológicos más elevados, sino que además también prestaba especial atención a aspectos más terrenales, desde una perspectiva muy pragmática. Mostraba preocupación por las circunstancias que atañían a la sociedad del momento, contextualizando los pecados antes de indicar un castigo, demostrando así una auténtica atención por los problemas de la época<sup>19</sup>. Este teólogo destinó sus energías a diagnosticar las enfermedades de la sociedad, con el fin de restablecer la pureza del Cristianismo primitivo. Esta visión de decadencia moral no sólo era aplicada a la comunidad en general, sino que se presentaba a través de perfiles concretos que hacía alusión a los principales grupos sociales: judíos, que atentaban contra las imágenes cristianas; reyes malditos, que reinaban sin seguir los parámetros de Dios y, por último, un pueblo dado a los placeres carnales. No obstante, esta mirada crítica que ofrecían los escritos del círculo de Pedro el Cantor no sólo reparaba en los sectores laicos de la sociedad, sino que también

---

<sup>16</sup> HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform...*, *passim*.

<sup>17</sup> HAUSSHERR, R., "Petrus Cantor, Stephan Langton, Hugo von St. Cher und der Isaias-Prolog die Bible Moralisee", *Verbum et Signum. Beiträge zur mediävistischen Bedeutungsforschung (Friedrich Ohly zum 60. Geburtstag)*, FROMM, H. et al., eds., Fink: München 1975, vol. 2, pp. 347-364 (ahora en HAUSSHERR, R., *Bible moralisée...*, pp. 125-139).

<sup>18</sup> HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform...*, pp. 150 y ss.

<sup>19</sup> BALDWIN, J. W., *Masters, Princes and Merchants: the social views of Peter the Chanter and his circle*, Princeton University Press, Princeton, 1970, 2 vols.; ID., *Paris, 1200*, Stanford University Press, Stanford, 2010.

consideraba los problemas de corrupción en el seno de la Iglesia, como los protagonizados por los monjes y estudiantes, identificados ambos por la tonsura, que se beneficiaban del *privilegium canonis*, que los señalaba como grupo protegido y sacrosanto, por lo que no podía ser atacado; y del *privilegium fori*, por el que se les confería cierta inmunidad ante la ley, al pertenecer a la jurisdicción de la Iglesia<sup>20</sup>. Esta situación de corrupción estaba dando lugar al progresivo descrédito de la institución eclesiástica, que constituyó uno de los temas tratados en el IV Concilio Laterano. Los principios tratados en este concilio tenían como fin sanear la Iglesia y definir el dogma cristiano como el único y verdadero; por otro lado, y ante el número de herejías que estaban surgiendo dentro del propio Cristianismo, en este concilio se pretendió definir qué era legítimo y qué no. Precisamente por este afán de renovación impulsado por Inocencio III, autores como Heinlen han rastreado los cánones conciliares en estos manuscritos, con el fin de estudiar una posible relación entre ambos, como resultado de este análisis, este autor concluyó que ambos, concilio y BM, eran producto de un mismo contexto<sup>21</sup>.

La verdadera labor de los iconógrafos de las BM era la de transmitir un mensaje ideológico a partir de un texto predeterminado. Haussherr subrayaba la importancia de comparar los fragmentos escogidos por los autores de las BM con la propia Biblia, puesto que los primeros manuscritos de las BM no incluyen todos los libros de la Biblia, sino una selección de ellos, entre los que siempre se incluyen el Génesis y el Apocalipsis<sup>22</sup>. No obstante, la verdadera manipulación del texto no se debe tanto a los pasajes escogidos, sino a cómo se reformulan los mismos; Heinlen llamó la atención sobre la necesidad de contrastar el sentido original del relato bíblico con el sentido del relato moralizante, y ello por varios motivos. En primer lugar, la lectura de las BM no resulta fluida: las secuencias bíblicas se presentan de forma muy fragmentaria y con pocos detalles, por lo que los comentarios morales son necesarios para la comprensión e interpretación de los hechos. El texto bíblico se subordina al comentario, en vez de ser la glosa la que dependa de la narración bíblica, y eso deriva en una interpretación sesgada del verdadero significado de la Biblia<sup>23</sup>. Por otro lado, el texto bíblico no se cita tal cual, sino que a veces se producen tergiversaciones por omisión de hechos, alteración de detalles, desorganización de los episodios o utilización de textos apócrifos. En su principal tesis, Heinlen afirma que, bajo esas manipulaciones, había un programa religioso y político, en detrimento inclu-

<sup>20</sup> BALDWIN, J. W., *Paris, 1200*, pp. 85-86.

<sup>21</sup> HEINLEN, J.M., *The Ideology of Reform...*

<sup>22</sup> HAUSSHERR, R., "Estudio del manuscrito..", *passim*.

<sup>23</sup> HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform...*, p. 60.



so de la propia Biblia<sup>24</sup>. Este programa obedecería a los principios formulados por el círculo de Pedro el Cantor y formalizados a partir del IV Concilio Laterano, bajo la égida del Papa Inocencio III.

## 2. EL MUNDO HA SUCUMBIDO AL CAOS

En las BM encontramos el retrato de una sociedad en la que los sacerdotes se entregan a la lujuria, los estudiantes buscan la verdad fuera de la Palabra de Dios y los reyes se dejan influir por malos consejeros que los llevan a actuar contra la Iglesia. En este tipo de biblias ilustradas, el mal se presenta a partir de personajes corruptos y viciosos como los judíos, herejes, maestros universitarios o sacerdotes malvados que propongo englobar con el nombre de “agentes del caos”. Se trata, pues, de convencer al lector de que el mundo ha sucumbido al caos, frente al orden establecido por Dios durante la Creación. Esa idea de orden era mostrada de forma esquemática a través de la esfera del mundo dividida por las diversas sustancias que la componían de forma ordenada; en contraposición a este esquema visual, también encontramos una representación gráfica del caos. En el folio 21r de la Viena 2554 (Fol. 5) se ilustra el pasaje del Éxodo en el que los hebreos, en su huida de Egipto, se encuentran sin salida frente al mar Rojo. En los últimos medallones de este folio se muestra por un lado el pasaje bíblico, en el que Moisés clama al cielo pidiendo ayuda a su dios y, por otro, las montañas y el mar Rojo como los obstáculos que dificultan el paso de los hebreos. En la escena inferior, este pasaje es interpretado de la siguiente manera: donde en el medallón superior se encuentran Moisés y el pueblo hebreo, en el inferior se representan a Dios y a los santos y, frente a ellos, en correspondencia con las montañas y el mar, se sitúa una serie de personajes que podríamos decir que constituyen un resumen de los “agentes del caos”: por un lado un diablo y por otro dos judíos, de los cuales, uno de ellos portaba un rollo como símbolo de la Antigua Ley<sup>25</sup>, y también una bolsa de dinero, aludiendo a su condición de usurero. A los pies de estos personajes malignos podemos ver un disco, muy parecido al orbe que sostiene Dios Geómetra en el frontispicio, pero mientras que la esfera del frontispicio está en proceso de ser ordenada, la que encontramos en el folio del Éxodo contiene materias caóticas, incluso viscosas, hasta el punto de parecer viscerales. Esta imagen del caos tan singular supone una representación abstracta de la premisa de los teólogos reformistas, según la cual la sociedad estaba pervertida por el desorden de las costumbres.

---

<sup>24</sup> *Ibid.*, pp. 31-32.

<sup>25</sup> CAMILLE, M., “Visual Signs of the Sacred Page: books in the *Bible moralisée*”, *Word & Image*, 5 (1989), pp. 111-129.

Los iconógrafos de las BM representaban en estos manuscritos a aquellos enemigos de la Iglesia que en el siglo XIII suponían cierta amenaza para la misma; por un lado, los infieles, como enemigos ajenos a la propia institución, como los sarracenos o los judíos. Por otro lado, también encontramos representaciones de cátaros o idólatras para hacer referencia a aquellas nuevas sectas que estaban surgiendo dentro de la fe cristiana como un modo de pretendida renovación de la misma. Estos personajes que encontramos en las BM hacen alusión a otros sistemas de pensamiento para entender el mundo, pero ajenos a la visión cristiana institucional. De estos grupos sociales comentados se ha prestado especial atención al caso de los judíos, pues su representación es un recurso continuo para mostrar el mal<sup>26</sup>. Los judíos son utilizados como ejemplo para cualquier vicio: glotonería, avaricia, lujuria... Pero, sobre todo, son criticados por su ceguera ante el verdadero Mesías, idea que se extiende a la propia personificación de la Sinagoga, cuyos atributos fundamentales suelen ser una venda en los ojos y un rollo de pergamino<sup>27</sup>. Esta ceguera del pueblo judío se pone de relieve en el folio 45v de la BM Viena 2554 a partir del episodio bíblico en el que David se enamora de una mujer casada: Betsabé. Para eliminar a su marido, Urías, lo manda al frente con una carta en la que pide a los oficiales superiores que ubiquen a Urías en primera fila, con el fin de asegurar su muerte en combate. Que Urías portase la carta que supuso su propia muerte sin saberlo, es interpretado en relación con la invidencia de los judíos a quienes Jesucristo dio “la Antigua Ley, y ellos no comprendieron o no supieron ver lo que era, por ello quedarían confundidos y condenados eternamente, en cuerpo y alma<sup>28</sup>”. El medallón que ilustra este comentario aporta un detalle también interesante: en él se representa a Jesucristo entregando su Palabra a un grupo, sin embargo sólo un hombre se inclina y toma las tablas, mientras que los otros dos personajes que son caracterizados con los atributos típicos

<sup>26</sup> LIPTON, S., “Jews, Heretics, and the Sign of the Cat in the *Bible Moralisée*”, *Word & Image*, 8 (1992), pp. 362-377; *Ead.*, *Images of Intolerance. The Representation of Jews and Judaism in the Bible Moralisée*, University of California Press, Londres y Berkeley (California), 1999.

<sup>27</sup> Véase LIPTON, S., “The Temple is My Body: Gender, Carnality, and Synagoga in the Bible Moralisée”, en FROJMOVIC, E. (ed.), *Imagining the Self, Imagining the Other. Visual Representation and Jewish-Christian Dynamics in the Middle Ages and Early Modern Period*, Brill, Leiden, 2002, pp. 129-163; sobre la iconografía de la sinagoga en la Edad Media, véase últimamente VOYER, C., “L’allégorie de la Synagogue: une représentation ambivalente du judaïsme”, en HECK, C. (ed.), *L’allégorie dans l’art du Moyen Âge. Formes et fonctions. Héritages, créations, mutations*. Brepols, Turnhout, 2011, pp. 95-109; ROWE, N. *The Jew, the Cathedral and the Medieval City. Synagoga and Ecclesia in the Thirteenth Century*, Cambridge University Press, Cambridge, 2011; GARCÍA GARCÍA, F. de A., “Iglesia y Sinagoga”, *Revista Digital de Iconografía Medieval*, vol. V, n° 9, 2013, pp. 13-27.

<sup>28</sup> *Bible Moralisée*.... p. 124.

del pueblo judío no sólo le dan la espalda a Jesucristo, sino que se vuelven hacia un demonio que les da sus propias tablas del mal.

En el folio 3v de la BM Viena 2554 (Fig. 6) encontramos la segunda característica que se solía atribuir a los judíos: su maldad. En este folio se narra cómo Noé plantó vides y se emborrachó del vino que producían; la moralización de este hecho se traduce en la representación de Jesús con los ojos vendados, siendo torturado por cuatro judíos. El texto que acompaña a este último medallón reza: “Que Noé plantó el vino y bebió el vino que él mismo había plantado simboliza a Jesucristo, quien sembró a los judíos y bebió del vino de la Pasión<sup>29</sup>”. Así, los judíos son mostrados como personajes que únicamente sirven para corromper a aquél que se le acerque, y están presentes en casi todas las medallones de las BM en los que se habla de vicio o maldad<sup>30</sup>. Sin embargo, y como señalábamos antes, también se incluyen más personajes de la sociedad vinculados con el vicio de forma potencial u obvia, tales como alcaldes, obispos, prostitutas, estudiosos, usureros, ladrones, glotones y estafadores. El mensaje es claro: hay implícita una esperanza en la “re-ordenación” del mundo con la nueva venida de Cristo, la cual se debe llevar a cabo a través de la negación de los placeres terrenales, el seguimiento de los evangelios y la fe en la vuelta de Cristo<sup>31</sup>. Esta renovación no sólo se aplica al mundo ajeno a la Iglesia, sino que los teólogos son conscientes de la laxitud de la vida clerical, por lo que también a los monjes se les dedica especial atención, mostrando la *vita apostolica* como modelo de vida que implica el rechazo al pecado y el esfuerzo por difundir la palabra de Dios<sup>32</sup>. En el folio 22 de la BM Viena 2554 se muestra precisamente a los buenos clérigos que rechazan la Antigua Ley, beben de la Palabra de Dios y participan de Dios a través de los sacramentos. Otro modo de condenar el pecado se lleva a cabo a través del contra-ejemplo: se mostraban los pecados y faltas morales que generarían en el lector una respuesta de negación. Un ejemplo de ello lo encontramos en la BM Viena 2554 donde, a partir de la narración de las plagas de Egipto, el comentario moral advierte sobre los clérigos y reyes corruptos que se dejan comprar con objetos valiosos, disfrutando de los placeres terrenales y que, finalmente, reciben el castigo por sus vicios al contraer enfermedades por su glotonería.

---

<sup>29</sup> *Ibid.*, p. 56.

<sup>30</sup> LIPTON, S., “The Root of All Evil: Jews, Money, and Metaphor in the Bible Moralised”, *Medieval Encounters*, 1 (1995), pp. 301-322; GUEST, G. B., “The Darkness and the Obscurity of Sins. Representing Vice in the Thirteenth-Century *Bibles moralisées*”, en *In the Garden of Evil. The Vices and Culture in the Middle Ages*, Newhauser, R., ed., Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto, 2005, pp. 74-103.

<sup>31</sup> HEINLEN, J. M., *The Ideology of Reform...* pp. 72-78.

<sup>32</sup> *Ibid.*, p. 63.

### 3. EL VERDADERO CONOCIMIENTO ESTÁ EN DIOS

Sin embargo, la maldad o el gusto por los placeres terrenales no eran las únicas causas por las que el cosmos había devenido en caos, sino que parte de la alteración del orden divino también estaba determinada por el desconocimiento, encarnado por aquellas otras concepciones del mundo ajenas al Cristianismo, ya fuesen otras religiones o disciplinas laicas de raigambre pagana. Los esfuerzos por parte de la Iglesia para legitimar su posición como única verdad no consistían en una disputa exclusivamente teológica, sino que también tenían importantes consecuencias políticas. El establecimiento de la Universidad de París, centro de difusión del aristotelismo -entre otros conocimientos laicos-, contaba con el apoyo de la monarquía a la Universidad, lo cual podría suponer un peligro para el ascendente que tenía la institución eclesiástica sobre el poder terrenal. Es por ello que en las BM se atacaría la filosofía natural aristotélica rampante en la Universidad de París, para defender la religión cristiana como verdadero conocimiento y único modo de respetar el orden divino.

El saber universitario ajeno a la Iglesia es representado, por metonimia, a través de figuras tales como astrónomos y dialécticos: dos iconografías recurrentes, no sólo en las BM, sino que también están presentes en otros manuscritos, como ocurre en el frontispicio del Salterio de Blanca de Castilla<sup>33</sup>. Si las leyes que rigen el mundo han sido impuestas por Dios, no puede haber ciencia mejor que la Teología que explique el funcionamiento del mundo; es por ello que aquellos estudiantes que dejan de lado las Sagradas Escrituras para estudiar disciplinas laicas son acusados de *vana curiositas*, en palabras del obispo de París, Guillermo de Auvernia. Sin embargo, no sólo se trata de una condena epistemológica, en el sentido de que se desmiente la veracidad de disciplinas como la Filosofía o la Astrología, sino que además se vincula a los estudiantes universitarios con los placeres terrenales, tales como la lujuria y la avaricia, insistiendo especialmente en esta última: los nuevos estudiantes utilizarían su formación universitaria para lucrarse, y no para estar más cerca de Dios<sup>34</sup>. El pasaje bíblico de la Torre de Babel es interpretado en el fragmento de BM conservada en Oxford (Fig. 7) como un castigo divino a los estudiantes universitarios: en el medallón bíblico se muestra la caída de la torre de Babel como un castigo a los hombres por intentar alcanzar a Dios, mientras que en el medallón inferior estos hechos son trasladados a la sociedad del siglo XIII

<sup>33</sup> Sobre la aversión hacia las disciplinas laicas en las BM véase TACHAU, K. H., "God's Compass and *vana curiositas*: Scientific Study in the Old French *Bible Moralisée*", *Art Bulletin*, 80 (1998), pp. 7-33.

<sup>34</sup> TACHAU, "God's Compass...".

mostrando una escena en la que se representa a un astrónomo con una esfera armilar, señalando al cielo, junto a una pareja de dialécticos que discuten en un gesto de *disputatio* propio de la pedagogía universitaria. Detrás de estos, un ángel con un libro abierto y apuntando al cielo con una mano señala que la verdad no reside en los astros -hacia donde señala el astrónomo-, sino en la divinidad. Esa desconfianza hacia los nuevos saberes instaurados en el currículum universitario la encontramos de forma más palpable en el folio 37r de la BM Viena 2554 (Fig. 8), en el que se alerta sobre el peligro que corren los estudiantes de Derecho. Partiendo de un episodio bíblico del libro de I Reyes, se narra cómo algunos hebreos fueron ante los sarracenos para pedirles armas con las que luchar; en el medallón inferior, el lugar donde se presentaban a los hebreos es ocupado ahora por estudiantes universitarios que buscan ser instruidos por maestros laicos que exigen un pago, tal y como podemos ver en la imagen que acompaña al siguiente texto:

*Que los hijos de Israel fueron a la tierra de los paganos para conseguir armas y que los sarracenos las hicieron y se las dieron simboliza a los estudiantes malvados que dejaron a un lado los evangelios y la divinidad para ir a Bolonia para estudiar leyes y decretos; y que les dieran y les enseñaran esas cosas los confunde y los destruye<sup>35</sup>.*

Si observamos detenidamente la imagen, los estudiantes están entregando una bolsa de dinero a los maestros, que extienden la mano diligentemente exigiendo el pago completando así el sentido de lo expresado en el texto; se trata, sin duda, de un ejemplo de crítica hacia aquellos maestros que veían en el conocimiento un fin lucrativo, vinculándolos así a un vicio como la avaricia. Sin embargo, si la vida terrenal es objeto de crítica en las BM, mucho más lo es el olvido de la Palabra de Dios. Es interesante cómo se plasma este hecho en el folio 31r de la BM Viena 2554 (Fig. 9). El relato bíblico narra cómo los hebreos vomitaron el maná, exigiendo carne. Dios los escucha y hace llover carne, que es devorada con gula por los hebreos y, en consecuencia, Dios se enfada y les manda un castigo. Estos hechos son interpretados de la siguiente manera: los hebreos que vomitan el maná son aquellos estudiantes de teología que dan la espalda a la Palabra de Dios y se dedican a una vida de avaricia y glotonería, haciendo más beneficios de los que les conviene. La moraleja sería: “a aquellos que viven en lujuria y codicia y usura, [...] Dios los golpea con el bocado aún en la boca, y los demonios se los llevan lejos<sup>36</sup>”. Pero la historia sigue en el último meda-

---

<sup>35</sup> *Bible Moralisée...*, p. 110.

<sup>36</sup> *Bible Moralisée...*, p. 89.

llón de este folio, donde aparece Miriam criticando a Moisés frente a su hermano Aarón, lo cual es trasladado a la narración moralizante con la personificación de la Sinagoga (con los ojos vendados) criticando a Cristo ante los filósofos.

Como anticipábamos al inicio de este apartado, además de las disciplinas paganas, también pertenecían al falso conocimiento aquellas otras religiones o herejías distintas al Cristianismo. Las desviaciones de la fe dentro de la propia institución eclesiástica supusieron un motivo recurrente en las BM, destacando especialmente las acusaciones de idolatría. Éstas se representaban a través de historias de monjes que abandonan la fe cristiana para adorar a los ídolos paganos, incluyendo los de los herejes<sup>37</sup>. La importancia que se le da a este tema no es casual, sino que se trata de un punto candente, teniendo en cuenta que en el siglo XIII cobran importancia muchas herejías que parten de una idea de reforma del Cristianismo. La respuesta de las BM es clara: las herejías son fruto de la ignorancia de la verdadera religión. Esta falta de conocimiento por parte de los fieles la vemos reflejada en el folio 29v de la Viena 2554 donde, a propósito del Bautismo como sacramento purificador, se muestra a filósofos e infieles que no saben ver la gracia divina. El comentario moral reza:

*Los ciegos son los teólogos, quienes ni saborean, ni ven la divinidad. Aquellos que tienen a la nariz muy grande simboliza a aquellos que intentan ser los más sabios, como los infieles y los herejes. Aquellos que tienen las narices muy pequeñas simbolizan a aquellos que no pueden sentir el dulce aroma de Dios, y Jesús los condena*<sup>38</sup>.

Con “aquellos que no pueden sentir el dulce aroma de Dios” los iconógrafos parecen referirse a aquellos que, por estar demasiado ligados al ámbito terrenal, no son capaces de comprender los asuntos más elevados. Esta misma idea la encontramos en el folio 4r del fragmento de BM conservado en la Bodleian Library (Fig. 10) donde encontramos una imagen singular: en el medallón superior, Dios crea las aves y los peces; este episodio bíblico es trasladado a la sociedad del siglo XIII en una escena en la que se muestran por un lado dos monjes estudiando la Palabra de Dios y, por otro, un judío que está realizando una transacción con un cliente. El texto que acompaña a esta escena moralizante señala que las aves creadas por Dios simbolizan a los que estudian las Sagradas Escrituras y se dedican

<sup>37</sup> CAMILLE, M., *El ídolo gótico. Ideología y creación de imágenes en el arte medieval*, Akal, Madrid, 2000 (ed. original inglesa, Cambridge, 1989); LIPTON, S., “Jews, Heretics...”.

<sup>38</sup> *Bible Moralisée...*, p. 87.



a la vida contemplativa, mientras que los peces y reptiles se vinculan a aquéllos que permanecen ligados al ámbito terreno.

#### 4. EL BUEN REY ES UN BUEN CRISTIANO

El gran peligro que ofrecían los citados “agentes del caos”, radicaba en la influencia que podían ejercer sobre la sociedad, y especialmente sobre el rey, ya que, sus acciones tendrían consecuencias en el bienestar de su pueblo: el gobierno de un tirano daría lugar a una sociedad corrupta, mientras que un buen monarca mantendría el orden moral. En este sentido, el Éxodo es uno de los libros bíblicos en los que encontramos más referencias al mal gobierno de reyes instigados por malos consejeros. Son especialmente ilustrativos los folios dedicados a las visitas de Moisés y Aarón al Faraón para liberar a su pueblo; en una de ellas, Moisés golpea el bastón en el suelo, tal y como Dios le indicó. Al golpear el suelo surge del bastón una horda de mosquitos que atacan al Faraón y a sus consejeros (Fig. 11). Este episodio es trasladado al medallón inferior con la escena de un rey acompañado por un séquito que le hace regalos valiosos, lo que es explicado de la siguiente manera por el texto que lo acompaña:

*Que Moisés golpeó el suelo y brotaron mosquitos y cegaron al Faraón y a su corte. Los mosquitos simbolizan el humo del mundo que ciega a los reyes malvados, a los príncipes malvados y a los prelados malvados, esto es, a través de bonitos regalos y valiosos presentes<sup>39</sup>.*

Con este medallón se llama la atención sobre la necesidad de que el rey esté lúcido y no se deje embaucar por aquellos que no siguen las directrices de Dios. Esta preocupación por la rectitud del monarca es toda una constante en las BM. La función de estos manuscritos como “espejos de príncipes”, ha sido señalada de forma más o menos velada en varios trabajos: Wright señala como argumentos la naturaleza didáctica de estas biblias ilustradas, así como los destinatarios de los mismos; en segundo lugar, la familiaridad de la dinastía capeta con el género especular y, por último, por el rol protagonista que jugaba la figura del rey en el manuscrito de la BM Viena 2554<sup>40</sup>, bien como ejemplo a seguir, impartiendo justicia, bien como tirano ejerciendo el mal gobierno. Como muestra del caos que impera en la sociedad, las imágenes en las que el rey sucumbe a los placeres terrenales son muy numerosas y, generalmente, se trata de casos en los que el rey actúa bajo influencia de personajes tales como académicos, judíos,

---

<sup>39</sup> *Ibid.*, p. 73.

<sup>40</sup> WRIGHT, J. *A Study...*

herejes o eclesiásticos corruptos, tal y como veíamos con el ejemplo anterior del Faraón de Egipto aconsejado por su séquito. En las BM subyace la idea de que las medidas que adopta el rey influyen directamente sobre el devenir de su pueblo, de modo que se le insta a que permanezca despierto y no se relaje moralmente. Un caso muy ilustrativo al respecto lo encontramos en el folio 19v del fragmento de la BM conservado en Oxford (Fig. 12): en éste se desarrolla la historia del rey Isbosheth, que se va a dormir y deja una centinela para que se quede de guardia, sin embargo, ella se duerme y la oportunidad es aprovechada por unos forajidos que entran y asesinan al rey. La interpretación que los iconógrafos hicieron de este pasaje bíblico es muy representativa, pues en la escena inferior se muestran muchos personajes que se entregan a vicios como la lujuria y la gula. Así se da a entender que el sueño del rey imposibilita el buen discernimiento, y es por ello que da lugar a una sociedad pecaminosa. Este mismo pasaje es también presentado en la BM Viena 2554<sup>41</sup>, en el que se muestra en el medallón bíblico al rey Isbosheth durmiendo y a la centinela que se rinde al sueño y deja desprotegido al rey ante los asesinos. La gran diferencia con respecto a la BM de la Bodleian Library radica en cómo se traslada este episodio bíblico a la sociedad del siglo XIII: en el medallón moralizante se muestra la imagen de un hombre que duerme y que es empujado hacia el mundo terreno por un par de demonios que señalan una caja con dinero y riquezas; en un segundo plano, encontramos la figura más importante, una mujer vestida de blanco que permanece dormida y que deja caer de sus manos dos objetos de medición: un compás y una escuadra. Este personaje no es ni más ni menos que la razón dormida que, al dejar caer un compás y una escuadra, supone una representación de la caída al caos frente al orden divino, expresado con el mismo vocabulario formal que podemos observar en el frontispicio: con objetos de medida como el compás<sup>42</sup>. Un ejemplo similar a éste lo encontramos a propósito de la historia del asedio al reino de David por parte del ejército de Saúl: en el último medallón bíblico del folio 41r de la BM Viena 2554 (Fig. 13) se presenta al ejército de Saúl descansando antes del combate, al tiempo que esta escena es contemplada por el propio rey David. En el medallón homólogo a este, el sueño de descanso de los soldados es interpretado también como la anulación del discernimiento, pues los soldados y el propio príncipe Saúl son representados entregándose al vicio: por un lado un monje manteniendo relaciones lujuriosas con una mujer, mientras un soldado se da a la bebida. A diferencia de éstos, el rey no es presentado en una

<sup>41</sup> Viena, Österreichische Nationalbibliothek, MS 2554, fol. 43v.

<sup>42</sup> En la actualidad preparo un artículo sobre la iconografía del sueño en las Biblias moralizadas.

escena relativa al vicio de forma activa, sino que sostiene una bolsa de dinero mientras duerme. El lugar que ocupaba el rey David de observador de la escena bíblica es ocupado en el medallón inferior por un monje que se lamenta ante la visión del caos. Esta escena es acompañada por el siguiente texto:

*Que Saúl y su gente dormían en el desierto simboliza al príncipe y la gente malvada que duerme en el mundo de la codicia y en la lujuria y en otros pecados mortales. David, que estaba en la roca [presenciando el panorama], simboliza a aquellos monjes que permanecen dentro de los monasterios y la fe<sup>43</sup>.*

El sueño es interpretado como una relajación moral, y el rey David como un rey virtuoso. Como hemos apuntado ya, las dos primeras BM no incluyen todos los libros de la Biblia, sino que supone una adaptación de los libros que mejor pueden servir para su el discurso político-religioso que en ellas se postula; así, libros como los de Reyes son especialmente utilizados, destacando entre ellos la historia del rey David, que se muestra como el monarca ejemplar que no sólo sigue la Palabra de Dios, sino que toma los enemigos de la Iglesia como propios y se somete a la autoridad de la institución eclesiástica. Un caso evidente en el que muestra dicha sumisión lo encontramos a propósito de la historia de David y Betsabé de la que hablábamos anteriormente; una vez que Urías ha muerto, David se siente culpable y acude a la sinagoga para rezar y pedir perdón a Dios (Fig. 14). El rey es representado en esta escena frente a un altar, leyendo de un pergamino al tiempo que un sacerdote reza con él y un ángel bendice al rey. En la escena inferior, esta idea es trasladada al siglo XIII: el rey, semidesnudo, pide perdón sobre el regazo de un monje que lo arropa; detrás del rey, los santos Pedro y Pablo rezan por el monarca y, en la parte superior del medallón, Dios aparece bendiciendo al rey. Pocas imágenes podrán mostrar de forma tan clara la fidelidad que el rey debe tener a Dios, pero también a la Iglesia. Se trata de un modo de aceptar el papel de la Iglesia como mediadora entre Dios y la Tierra, ligando el ámbito político al plano terrenal.

Frente a los estudios en los que se considera el paso del caos primigenio al cosmos instaurado por Dios, este trabajo versa sobre el itinerario contrario a través de las biblias moralizadas. Partiendo de estos manuscritos observamos cómo se intenta concienciar al lector de que el cosmos, el orden divino, ha sido subvertido por el hombre, hasta el punto de que la so-

---

<sup>43</sup> *Ibid.*, p. 117.

ciudad está enferma de vicio y corrupción. En ese escenario depravado, los agentes del caos, académicos universitarios, judíos y sacerdotes corruptos, intentan ejercer influencia sobre el soberano para que dé la espalda a Dios, condenando así a todo su pueblo. Con este discurso, los iconógrafos de las BM intentarán convencer a los monarcas de la dinastía capeta de que un buen rey es un buen cristiano, en tanto que acepte la autoridad de la Iglesia, alejándose de la influencia perniciosa de los agentes del caos.









Fig. 2.





Fig. 3.



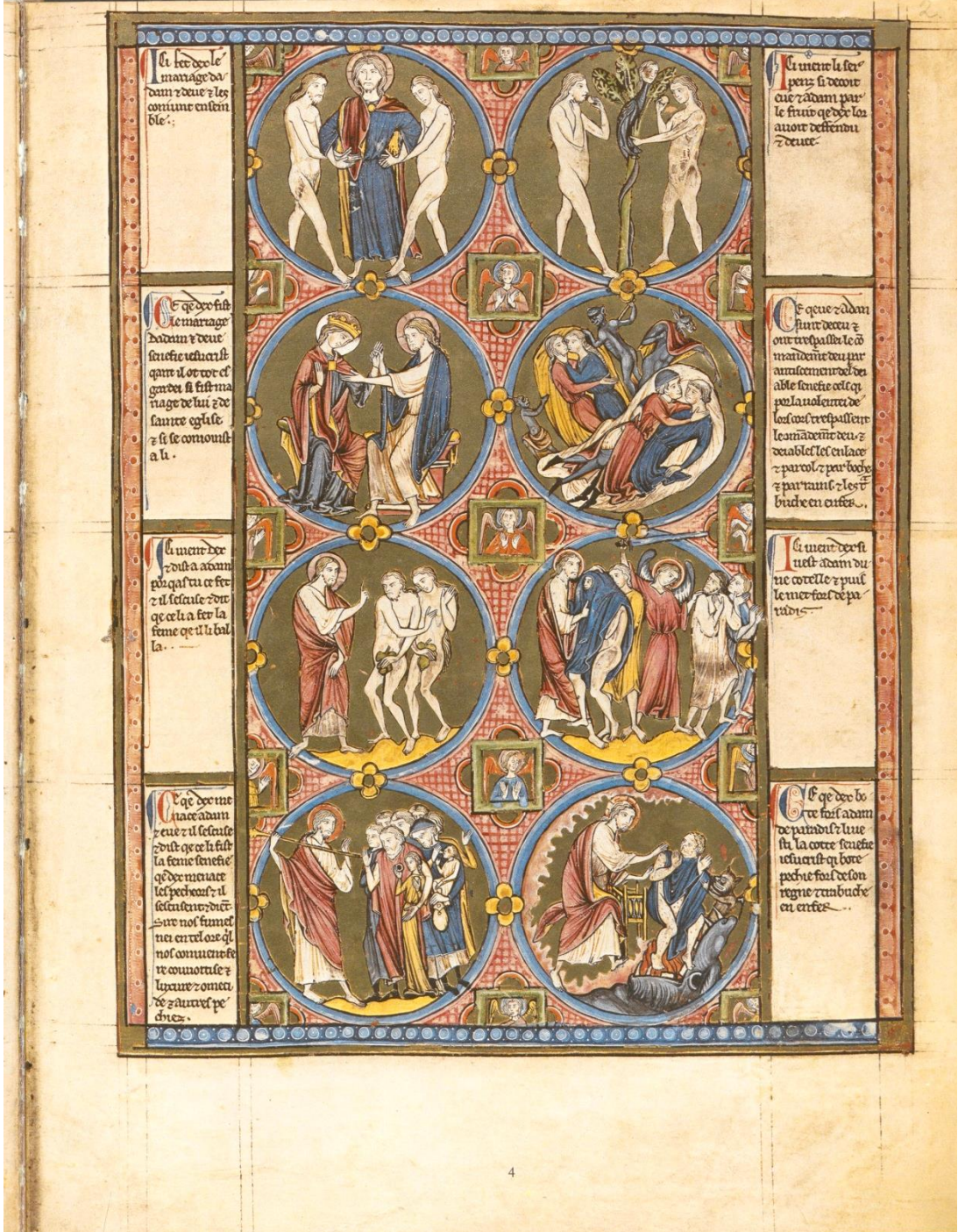


Fig. 4.





Fig. 5.





Fig. 6.





Fig. 7.



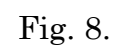






Fig. 9.





Fig. 10.



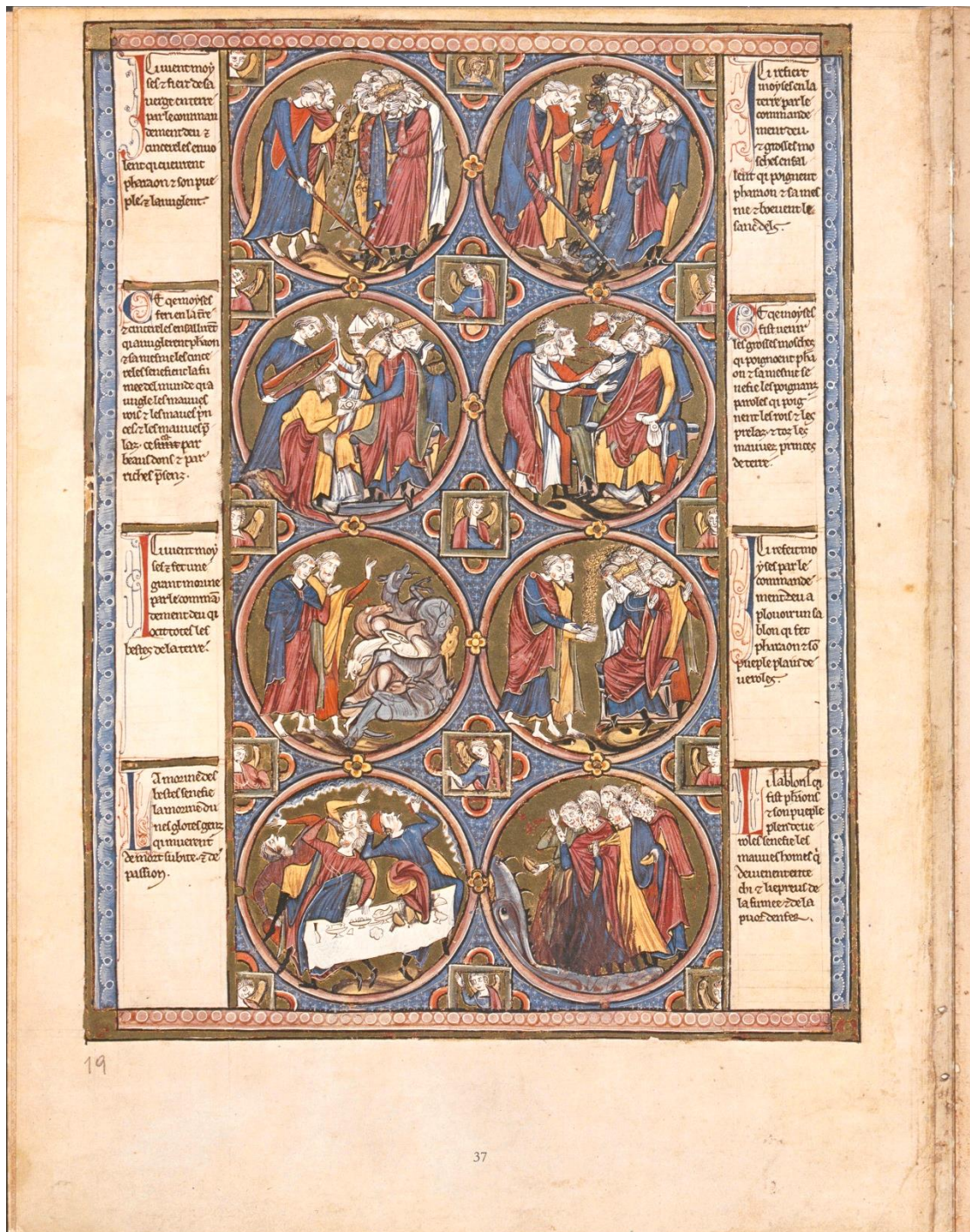


Fig. 11.





Fig. 12.





Fig. 13.

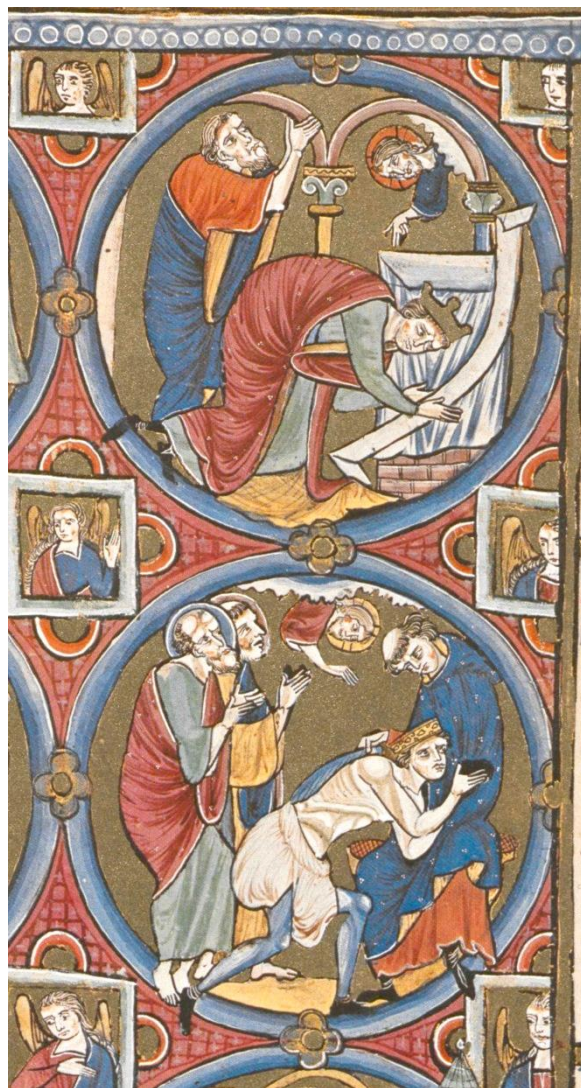


Fig. 14.